

**Põhikohtuasja pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: H. J. Kooistra

Vastustaja apellatsioonimenetluses: Burgemeester van Skarsterlân

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 13. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide poolt väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 385, lk 1), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. mai 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 444/2009, artikli 1 lõiget 3 tuleb mõista nii, et seda ei kohaldata liikmesriikide poolt oma kodanikele väljastatavatele isikutunnistustele nagu Madalmaade isikutunnistus, sõltumata nende kehtivusajast ja sõltumata võimalusest kasutada neid reisidokumentidena?
2. Kas juhul, kui esimesele küsimusele vastatakse nii, et nõukogu 13. detsembri 2004. aasta määrust (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide poolt väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 385, lk 1), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. mai 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 444/2009, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2252/2004 (ELT L 142, lk 1), kohaldatakse sellistele isikutunnistustele nagu Madalmaade isikutunnistus, kuna neid on võimalik kasutada reisidokumentidena, siis kas selle määruse artikli 1 lõige 2 on kehtiv, võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikleid 7 ja 8 ning inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklit 8?
3. Kas juhul, kui teisele küsimusele vastatakse nii, et nõukogu 13. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide poolt väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 385, lk 1), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. mai 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 444/2009, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2252/2004 (ELT L 142, lk 1), artikli 1 lõige 2 on kehtiv, tuleb määruse artikli 4 lõiget 3, võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikleid 7 ja 8, inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikli 8 lõiget 2 ja direktiivi 95/46 (<sup>1</sup>) artikli 7 punkti f koosmõjus sama direktiivi artikli 6 lõike 1 punktiga b tõlgendada nii, et kõnealuse määruse rakendamiseks peavad liikmesriigid seadusega tagama, et nimetatud määruse kohaselt kogutud ja salvestatud biomeetrilisi andmeid ei koguta, töödelda ega kasutata muul otstarbel kui dokumendi väljaandmiseks?

(<sup>1</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, lk 31; ELT eriväljaanne 13/015, lk 355).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Raad van State (Madalmaad) 8. oktoobril 2012 — M. Roest versus Burgemeester van Amsterdam**

(Kohtuasi C-448/12)

(2013/C 26/30)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Raad van State

**Põhikohtuasja pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: M. Roest

Vastustaja apellatsioonimenetluses: Burgemeester van Amsterdam

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 13. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide poolt väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 385, lk 1), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. mai 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 444/2009, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 142, lk 1), artikli 1 lõige 2 on kehtiv, võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikleid 7 ja 8 ning inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklit 8?
2. Kas juhul, kui esimesele küsimusele vastatakse nii, et nõukogu 13. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide poolt väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 385, lk 1), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. mai 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 444/2009, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 142, lk 1), artikli 1 lõige 2 on kehtiv, tuleb määruse artikli 4 lõiget 3, võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikleid 7 ja 8, inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikli 8 lõiget 2 ja direktiivi 95/46 (<sup>1</sup>) artikli 7 punkti f koosmõjus sama direktiivi artikli 6 lõike 1 punktiga b tõlgendada nii, et kõnealuse määruse rakendamiseks peavad liikmesriigid seadusega tagama, et nimetatud

määruse kohaselt kogutud ja salvestatud biomeetrilisi andmeid ei koguta, töödelda ega kasutata muul otstarbel kui dokumendi väljaandmiseks?

(<sup>1</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, lk 31; ELT eriväljaanne 13/015, lk 355).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Raad van State (Madalmaad) 8. oktoobril 2012 — L. J. A. van Luijk versus Burgemeester van Den Haag**

(Kohtuasi C-449/12)

(2013/C 26/31)

Kohtumenetluse keel: hollandi

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Raad van State

**Põhikohtuasja pooled**

Apellatsioonkaebuse esitaja: L. J. A. van Luijk

Vastustaja apellatsioonimenetluses: Burgemeester van Den Haag

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 13. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide poolt väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 385, lk 1), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. mai 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 444/2009, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 142, lk 1), artikli 1 lõige 2 on kehtiv, võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikleid 7 ja 8 ning inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklit 8?
2. Kas juhul, kui esimesele küsimusele vastatakse nii, et nõukogu 13. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide poolt väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 385, lk 1), mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. mai 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 444/2009, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2252/2004 liikmesriikide väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta (ELT L 142, lk 1), artikli 1 lõige 2 on kehtiv, tuleb määruse artikli 4 lõiget 3, võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikleid 7 ja 8, inimõiguste ja põhivabaduste kaitse

konventsiooni artikli 8 lõiget 2 ja direktiivi 95/46 (<sup>1</sup>) artikli 7 punkti f koosmõjus sama direktiivi artikli 6 lõike 1 punktiga b tõlgendada nii, et kõnealuse määruse rakendamiseks peavad liikmesriigid seadusega tagama, et nimetatud määruse kohaselt kogutud ja salvestatud biomeetrilisi andmeid ei koguta, töödelda ega kasutata muul otstarbel kui dokumendi väljaandmiseks?

(<sup>1</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, lk 31, ELT eriväljaanne 13/015, lk 355).

**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Landgericht Krefeld (Saksamaa) 9. oktoobril 2012. aastal — NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd versus Inter-Zuid Transport BV**

(Kohtuasi C-452/12)

(2013/C 26/32)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Landgericht Krefeld.

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd.

Kostja: Inter-Zuid Transport BV.

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 (<sup>1</sup>) kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikliga 71 on vastuolus konventsiooni tõlgendamine üksnes autonoomselt, või kas selliste konventsioonide kohaldamisel tuleb võtta arvesse ka määruse eesmärke ja põhimõtteid?
2. Kas nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades artikliga 71 on vastuolus konventsiooni selline tõlgendamine, mille kohaselt ei takista ühes liikmesriigis lahendatud tuvastushagi hiljem teises liikmesriigis sooritushagi esitamist, kuna asjaomane konventsioon võimaldab ka sellist tõlgendust, mis on kooskõlas määruse nr 44/2001 artikliga 27?

(<sup>1</sup>) EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42.